



**Всемирная  
организация здравоохранения**

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН  
РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ВОЗ  
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ ТАБАКА  
Вторая сессия**

---

**A/FCTC/COP/2/21  
6 июля 2007 г.**

## **Третий доклад Комитета В**

Комитет В рекомендует Конференции Сторон принять прилагаемое решение в отношении бюджета и программы работы Конференции Сторон на финансовый период 2008-2009 годов.

7. Рассмотрение бюджета и программы работы Конференции Сторон на финансовый период 2008-2009 гг.

**Пункт 7 повестки дня**

**Бюджет и программа работы Конференции Сторон  
на финансовый период 2008-2009 гг.**

Конференция Сторон,

вновь подтверждая решение FCTC/COP1(9) Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака об использовании Конференцией Сторон Финансовых положений и Финансовых правил Всемирной организации здравоохранения;

ссылаясь на решение FCTC/COP1(11) Конференции Сторон Рамочной конвенции ВОЗ по борьбе против табака о ее бюджете и плане работы на 2006-2007 гг.,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

(1) утвердить общий бюджет в размере 8 010 000 долл. США на финансовый период 2008-2009 гг. в следующем виде:

|   | Долл. США |
|---|-----------|
| I. Третья сессия Конференции Сторон (Статья 24.3(a))  | 1 800 000 |
| II. Система отчетности, предусмотренная Конвенцией, и оказание Сторонам поддержки в выполнении этого обязательства (Статья 24.3(b) и (c)) | 1 200 000 |
| III. Доклад секретариата Конвенции (Статья 24.3(d))   | 665 000   |
| IV. Координация с другими соответствующими органами и административные соглашения (Статья 24.3(e) и (f))                                  | 980 000   |
| V. Разработка руководящих принципов и протоколов и другие мероприятия (Статья 24.3(g))  | 3 365 000 |
| Всего   | 8 010 000 |

(2) утвердить план работы на финансовый период 2008-2009 гг., содержащийся в Приложении 1, с учетом решений, принятых второй сессией Конференции Сторон;

(3) утвердить бюджет межправительственного органа по ведению переговоров по протоколу о незаконной торговле табачными изделиями, содержащийся в Приложении 2;

(4) утвердить таблицу распределения добровольных начисленных взносов на финансовый период 2008-2009 гг., содержащуюся в Приложении 3 к этому решению;

(5) предложить Руководителю секретариата Конвенции обеспечить исполнение бюджета Конференции Сторон и представить третьей сессии Конференции Сторон

промежуточный доклад о ходе работы на основе структуры бюджета, прилагаемой к данному решению, вместе с заключительным докладом о ходе работы по исполнению бюджета на 2006-2007 гг., а также представить четвертой сессии Конференции Сторон в 2010 г. заключительный доклад об исполнении бюджета на 2008-2009 гг. в соответствии с моделью, используемой Всемирной организацией здравоохранения в ее докладах о ходе работы государствам-членам;

(6) уполномочить секретариат получать добровольные внебюджетные взносы на деятельность в соответствии с планом работы.



## Приложение 1

План работы и бюджет в разбивке по ожидаемым результатам для всей Конференции Сторон (ОРКС) на 2008-2009 гг.

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <b>ОРКС 1</b><br>Сессии Конференции Сторон (Статья 24.3(a))  | <b>ПОКАЗАТЕЛИ</b>   |   |   |
|  | 1.1 Третья Конференция Сторон                                 |   |   |
|  | <b>ЦЕЛИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОСТИГНУТЫ К 2009 г.</b>         |   |   |
|  | Организация третьей сессии Конференции Сторон в 2008 г.       |   |   |
| <b>Бюджет (в долл. США)</b>  |   |   | <b>ВСЕГО</b>  |
|  |   |   | 1 800 000   |
|  |   |   |   |
| <b>ОРКС 2</b><br>Система отчетности, предусмотренная Конвенцией, и оказание поддержки Сторонам в выполнении этого обязательства (Статья 24.3(b) и (c)) | <b>ПОКАЗАТЕЛИ</b>   |   |   |
|  | 2.1 Пересмотр схемы отчетности и разработка вопросов Группы 2 | 2.2 Оказание существенной помощи ряду Сторон, в частности Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой, в представлении отчетности о мерах борьбы с табаком, конкретно предусмотренных в договоре | 2.3 Представление за 60 дней до начала соответствующей сессии Конференции Сторон резюме докладов Сторон, в соответствии со Статьей 21 |
|  |   |   |   |

|   |  |   |   |  |
|---|--|---|---|--|
|   | <b>ЦЕЛИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОСТИГНУТЫ К 2009 г.</b>  |   |   |  |
|   | Представление третьей сессии Конференции Сторон пересмотренной схемы отчетности, включая вопросы Группы 2              | Оказание технической помощи 25 Сторонам, нуждающимся в существенной помощи  | Своевременное издание двух обобщающих докладов  |  |
|   | <b>Бюджет (в долл. США)</b>  |   |   | <b>ВСЕГО</b>   |
|   | 500 000  | 500 000   | 200 000   | 1 200 000  |
| <b>ОРКС 3</b><br>Доклад Секретариата Конвенции (Статья 24.3(d)) | <b>ПОКАЗАТЕЛИ</b>  |   |   |  |
|   | 3.1 Представление за 60 дней до начала третьей сессии Конференции Сторон доклада о деятельности секретариата Конвенции | 3.2 Представление за 60 дней до начала третьей сессии Конференции Сторон доклада о работе по разработке руководящих принципов по Статьям 9 и 10, 12 и 5.3 | 3.3 Представление за 60 дней до начала третьей сессии Конференции Сторон доклада о работе по составлению руководящих принципов по Статьям 11 и 13 | 3.4 Представление за 60 дней до начала третьей сессии Конференции Сторон доклада о работе исследовательской группы по альтернативным культурам |
|   | <b>ЦЕЛИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОСТИГНУТЫ К 2009 г.</b>  |   |   |  |
|   | Своевременное представление одного доклада   | Своевременное представление трех докладов о ходе работы   | Своевременное представление двух докладов, включая свод руководящих принципов   | Своевременное представление одного доклада   |
|   | <b>Бюджет (в долл. США)</b>  |   |   | <b>ВСЕГО</b>   |
|   | 335 000  | 165 000   | 110 000   | 665 000  |

|  |  |   |  |  |
|--|--|---|--|--|
| <b>ОРКС 4</b><br><b>Координация с другими соответствующими органами и административные соглашения (Статья 24.3(e) и (f))</b> | <b>ПОКАЗАТЕЛИ</b>  |   |  |  |
|  | 4.1 Установление процесса определения и инициирования сотрудничества соответствующими органами и компетентными организациями для осуществления координации с Конференцией Сторон | 4.2 Заключение ряда соглашений с соответствующими органами и установленными компетентными организациями | 4.3 Проведение заседаний Президиума для решения межсессионных вопросов | 4.4 Оказание ряду Сторон, являющихся развивающимися странами, или Сторон с переходной экономикой помощи в отношении источников финансирования с целью содействия в осуществлении Конвенции (например, оценка потребностей и оказание поддержки в составлении и представлении предложений о финансировании) |
|  | <b>ЦЕЛИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОСТИГНУТЫ К 2009 г.</b>  |   |  |  |
|  | Установление и осуществление процесса, изложенного в письменной форме  | Заключение трех соглашений с соответствующими органами и установленными компетентными организациями     | В среднем ежеквартальное проведение межсессионных заседаний Президиума | Предоставление помощи 18 Сторонам  |
|  | <b>Бюджет (в долл. США)</b>  |   |  | <b>ВСЕГО</b>   |
| 130 000  | 250 000  | 200 000   | 400 000  | 980 000  |

|  |   |   |   |  |   |              |  |
|--|---|---|---|--|---|--------------|--|
| <b>ОРКС 5</b><br><b>Разработка руководящих принципов и протоколов и другая деятельность (Статья 24.3(g))</b> | <b>ПОКАЗАТЕЛИ</b>   |   |   |  |   |              |  |
|  | 5.1 Проведение заседаний по разработке руководящих принципов по Статьям 11 и 13 для рассмотрения Конференцией Сторон на ее третьей сессии | 5.2 Проведение заседаний по составлению руководящих принципов по Статьям 9 и 10, 12 и 5.3, в связи с рассмотрением доклада о ходе работы Конференцией Сторон на ее третьей сессии | 5.3 Проведение заседания специальной исследовательской группы по альтернативным культурам | 5.4 Оказание Сторонам технической помощи, например на субрегиональных и страновых семинарах, по осуществлению предусмотренных в РКБТ ВОЗ мероприятий, требующих соблюдения четких крайних сроков | 5.5 Проведение сессий межправительственного органа по ведению переговоров о разработке прокола по незаконной торговле табачными изделиями |              |  |
|  | <b>ЦЕЛИ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ДОСТИГНУТЫ К 2009 г.</b>   |   |   |  |   |              |  |
|  | Созыв трех заседаний по Статье 13 и двух заседаний по Статье 11   | Созыв двух заседаний по Статьям 9 и 10, одного заседания по Статье 12 и одного заседания по Статье 5.3  | Проведение заседания исследовательской группы   | Оказание помощи 15 странам   | Созыв одной сессии  |              |  |
|  | <b>Бюджет (в долл. США)</b>   |   |   |  |   | <b>ВСЕГО</b> |  |
| 750 000  | 600 000   | 200 000   | 265 000   | 1 550 000  | 3 365 000   |              |  |
| Общий бюджет на финансовый период 2008-2009 гг.  |   |   |   |  | 8 010 000   |              |  |



## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

**Предлагаемый бюджет межправительственного органа по ведению переговоров  
(МОП) по протоколу о незаконной торговле табачными изделиями  
на двухгодичный период 2008-2009 гг.**

|  | Долл. США |
|--|-----------|
| МОП1                                       | 1 800 000 |
| КС3 и МОП2                                 | 2 700 000 |
| МОП3                                       | 1 800 000 |
| Дополнительная кадровая поддержка (2 года) | 1 100 000 |
| Всего                                      | 7 400 000 |

## Ожидаемые доступные ресурсы:

|  |                        |
|--|------------------------|
| Из статьи 1 бюджета  | 1 800 000              |
| Из статьи 5 бюджета  | 1 550 000              |
| Ожидаемая экономия средств из бюджета<br>2006-2007 гг.   | 1 500 000              |
| Ожидаемые добровольные начисленные<br>взносы новых Сторон (за вычетом<br>вспомогательных расходов по программам) | 175 000                |
| Ожидаемый бюджетный взнос Австралии<br>(за вычетом вспомогательных расходов по<br>программам)                    | 175 000                |
| Всего имеется  | 5 200 000              |
| Чистые потребности в связи с МОП   | 2 200 000 <sup>a</sup> |

<sup>a</sup> В случае, если МОП2 не будет проводиться одновременно с КС3, для проведения МОП2 потребуется дополнительно 900 000 долл. США.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 3

**Потенциальные начисленные взносы на Рамочную конвенцию ВОЗ по борьбе против табака на финансовый период 2008-2009 гг.<sup>1</sup>**

| <b>Стороны Рамочной конвенции ВОЗ<br/>(по состоянию на 4 июля 2007 г.)</b> | <b>%</b> | <b>Долл. США</b> |
|--|----------|------------------|
| Албания  | 0.00849  | 680              |
| Алжир  | 0.12026  | 9 633            |
| Антигуа и Барбуда  | 0.00283  | 227              |
| Армения  | 0.00283  | 227              |
| Австралия  | 2.52852  | 202 534          |
| Австрия  | 1.25513  | 100 536          |
| Азербайджан  | 0.00707  | 567              |
| Бахрейн  | 0.04669  | 3 740            |
| Бангладеш  | 0.01415  | 1 133            |
| Барбадос   | 0.01273  | 1 020            |
| Беларусь   | 0.0283   | 2 267            |
| Бельгия  | 1.55933  | 124 903          |
| Белиз  | 0.00141  | 113              |
| Бенин  | 0.00141  | 113              |
| Бутан  | 0.00141  | 113              |
| Боливия  | 0.00849  | 680              |
| Ботсвана   | 0.01981  | 1 587            |
| Бразилия   | 1.23957  | 99 290           |
| Бруней-Даруссалам  | 0.03679  | 2 947            |
| Болгария   | 0.0283   | 2 267            |
| Буркина-Фасо   | 0.00283  | 227              |
| Бурунди  | 0.00141  | 113              |
| Камбоджа   | 0.00141  | 113              |
| Камерун  | 0.01273  | 1 020            |
| Канада   | 4.21236  | 337 410          |
| Кабо-Верде   | 0.00141  | 113              |
| Центральноафриканская Республика   | 0.00141  | 113              |
| Чад  | 0.00141  | 113              |
| Чили   | 0.22779  | 18 246           |
| Китай  | 3.77375  | 302 277          |
| Конго  | 0.00141  | 113              |
| Острова Кука   | 0.00141  | 113              |

| Стороны Рамочной конвенции ВОЗ<br>(по состоянию на 4 июля 2007 г.) | %        | Долл. США |
|--|----------|-----------|
| Коморские Острова  | 0.00141  | 113       |
| Кипр   | 0.06225  | 4 987     |
| Корейская Народно-<br>Демократическая Республика                   | 0.0099   | 793       |
| Демократическая Республика Конго                                   | 0.00424  | 340       |
| Дания  | 1.04573  | 83 763    |
| Джибути  | 0.00141  | 113       |
| Доминика   | 0.00141  | 113       |
| Эквадор  | 0.02971  | 2 380     |
| Египет   | 0.12451  | 9 973     |
| Экваториальная Гвинея  | 0.00283  | 227       |
| Эстония  | 0.02264  | 1 813     |
| Европейское сообщество   | 3.53718  | 283 328   |
| Фиджи  | 0.00424  | 340       |
| Финляндия  | 0.79799  | 63 919    |
| Франция  | 8.91583  | 714 158   |
| Грузия   | 0.00424  | 340       |
| Германия   | 12.13636 | 972 123   |
| Гана   | 0.00566  | 453       |
| Греция   | 0.84326  | 67 545    |
| Гватемала  | 0.04528  | 3 627     |
| Гайана   | 0.00141  | 113       |
| Гондурас   | 0.00707  | 567       |
| Венгрия  | 0.34523  | 27 653    |
| Исландия   | 0.05235  | 4 193     |
| Индия  | 0.63669  | 50 999    |
| Иран (Исламская Республика)  | 0.25468  | 20 400    |
| Ирландия   | 0.62962  | 50 432    |
| Израиль  | 0.59283  | 47 486    |
| Ямайка   | 0.01415  | 1 133     |
| Япония   | 22.00000 | 1 762 200 |
| Иордания   | 0.01698  | 1 360     |
| Казахстан  | 0.04103  | 3 287     |
| Кения  | 0.01415  | 1 133     |
| Кирибати   | 0.00141  | 113       |
| Кувейт   | 0.25751  | 20 626    |

| Стороны Рамочной конвенции ВОЗ<br>(по состоянию на 4 июля 2007 г.) | %       | Долл. США |
|--|---------|-----------|
| Кыргызстан   | 0.00141 | 113       |
| Лаосская Народно-Демократическая Республика                        | 0.00141 | 113       |
| Латвия   | 0.02547 | 2 040     |
| Ливан  | 0.04811 | 3 853     |
| Лесото   | 0.00141 | 113       |
| Ливийская Арабская Джамахирия                                      | 0.08772 | 7 027     |
| Литва  | 0.04386 | 3 513     |
| Люксембург   | 0.12026 | 9 633     |
| Мадагаскар   | 0.00283 | 227       |
| Малайзия   | 0.26883 | 21 533    |
| Мальдивские Острова  | 0.00141 | 113       |
| Мали   | 0.00141 | 113       |
| Мальта   | 0.02405 | 1 927     |
| Маршалловы Острова   | 0.00141 | 113       |
| Мавритания   | 0.00141 | 113       |
| Маврикий   | 0.01556 | 1 247     |
| Мексика  | 3.19365 | 255 812   |
| Микронезия (Федеративные Штаты)                                    | 0.00141 | 113       |
| Монголия   | 0.00141 | 113       |
| Черногория   | 0.00141 | 113       |
| Мьянма   | 0.00707 | 567       |
| Намибия  | 0.00849 | 680       |
| Науру  | 0.00141 | 113       |
| Непал  | 0.00424 | 340       |
| Нидерланды   | 2.6502  | 212 281   |
| Новая Зеландия   | 0.36221 | 29 013    |
| Нигер  | 0.00141 | 113       |
| Нигерия  | 0.06791 | 5 440     |
| Ниуэ   | 0.00141 | 113       |
| Норвегия   | 1.10657 | 88 636    |
| Оман   | 0.10329 | 8 273     |
| Пакистан   | 0.08348 | 6 687     |
| Палау  | 0.00141 | 113       |
| Панама   | 0.03254 | 2 607     |
| Папуа-Новая Гвинея   | 0.00283 | 227       |

| <b>Стороны Рамочной конвенции ВОЗ<br/>(по состоянию на 4 июля 2007 г.)</b> | <b>%</b> | <b>Долл. США</b> |
|--|----------|------------------|
| Парагвай   | 0.00707  | 567              |
| Перу   | 0.11036  | 8 840            |
| Филиппины  | 0.11036  | 8 840            |
| Польша   | 0.70885  | 56 779           |
| Португалия   | 0.74564  | 59 726           |
| Катар  | 0.12026  | 9 633            |
| Республика Корея   | 3.0748   | 246 292          |
| Румыния  | 0.09904  | 7 933            |
| Руанда   | 0.00141  | 113              |
| Сент-Люсия   | 0.00141  | 113              |
| Самоа  | 0.00141  | 113              |
| Сан-Марино   | 0.00424  | 340              |
| Сан-Томе и Принсипи  | 0.00141  | 113              |
| Саудовская Аравия  | 1.05847  | 84 783           |
| Сенегал  | 0.00566  | 453              |
| Сербия   | 0.02971  | 2 380            |
| Сейшельские Острова  | 0.00283  | 227              |
| Сингапур   | 0.49096  | 39 326           |
| Словакия   | 0.08914  | 7 140            |
| Словения   | 0.13583  | 10 880           |
| Соломоновы Острова   | 0.00141  | 113              |
| Южная Африка   | 0.41031  | 32 866           |
| Испания  | 4.19963  | 336 390          |
| Шри-Ланка  | 0.02264  | 1 813            |
| Судан  | 0.01415  | 1 133            |
| Свазиленд  | 0.00283  | 227              |
| Швеция   | 1.51547  | 121 389          |
| Сирийская Арабская Республика  | 0.02264  | 1 813            |
| Таиланд  | 0.26317  | 21 080           |
| бывшая югославская Республика<br>Македония                                 | 0.00707  | 567              |
| Тимор-Лешти  | 0.00141  | 113              |
| Того   | 0.00141  | 113              |
| Тонга  | 0.00141  | 113              |
| Тринидад и Тобаго  | 0.0382   | 3 060            |
| Турция   | 0.53907  | 43 179           |

| Стороны Рамочной конвенции ВОЗ<br>(по состоянию на 4 июля 2007 г.) | %          | Долл. США        |
|--|------------|------------------|
| Тувалу   | 0.00141    | 113              |
| Украина  | 0.06367    | 5 100            |
| Объединенные Арабские Эмираты                                      | 0.42729    | 34 226           |
| Соединенное Королевство<br>Великобритании и Северной<br>Ирландии   | 9.3983     | 752 804          |
| Уругвай  | 0.0382     | 3 060            |
| Вануату  | 0.00141    | 113              |
| Венесуэла  | 0.28297    | 22 666           |
| Вьетнам  | 0.03396    | 2 720            |
| Йемен  | 0.0099     | 793              |
| <b>Итого</b>   | <b>100</b> | <b>8 010 000</b> |

<sup>1</sup> Распределение добровольных начисленных взносов рассчитано на основе шкалы взносов ВОЗ на 2008-2009 гг. и скорректировано на число Сторон Конвенции по состоянию на 4 июля 2007 г.

= = =